

## ¿Es la prueba para detectar el cáncer pulmonar apropiada para mí?

Herramienta que le ayudará a decidir si está considerando hacerse la prueba para detectar el cáncer pulmonar con tomografía computarizada de dosis baja

Si ha fumado durante muchos años, tal vez quiera considerar hacerse una prueba de detección de cáncer pulmonar con tomografía computadorizada en dosis bajas (LDCT, por su sigla en inglés). Antes de decidir, debe considerar los beneficios y daños posibles de la prueba para la detección de cáncer pulmonar. Esta herramienta para tomar decisiones le ayudará a prepararse para hablar con su profesional de atención médica y saber si la prueba de detección de cáncer es apropiada para usted.

### ¿Qué información debe considerarse con respecto al cáncer pulmonar?

- » El cáncer pulmonar es la causa más importante de muerte por cáncer en Estados Unidos. Cada año, se diagnostican cerca de 220,000 casos de cáncer pulmonar y 150,000 personas mueren de esta enfermedad.
- » Aproximadamente la mitad de las personas diagnosticadas con cáncer pulmonar tienen 70 años de edad o más. La edad típica de la muerte por cáncer pulmonar es de 72 años.

### ¿Qué es el cáncer pulmonar?

El cáncer pulmonar ocurre cuando se forman células anómalas en los pulmones que se multiplican sin control. Estas células pueden formar un tumor y propagarse a otras partes del cuerpo. A menudo, el cáncer pulmonar se diagnostica cuando ya se ha extendido más allá de los pulmones. Cerca de 9 de cada 10 personas con cáncer pulmonar mueren por la enfermedad porque esta se descubre cuando ya se ha propagado.

### Posibles signos y síntomas del cáncer pulmonar

- » Una tos nueva que no desaparece o empeora
  - » Dolor de pecho que suele empeorar con la respiración profunda, la tos o la risa
  - » Ronquera
  - » Pérdida de peso y del apetito sin razón aparente
  - » Toser o escupir sangre o flemas rojizas
  - » Falta de aire
  - » Infecciones como bronquitis y neumonía que no desaparecen y siguen repitiéndose
  - » Respiración silbante (sibilancias)
- Muchos pacientes con cáncer pulmonar no presentan ningún síntoma cuando el cáncer apenas empieza. Lo ideal es descubrir temprano el cáncer pulmonar, antes de que empiecen los síntomas, cuando el cáncer es más fácil de tratar. Por eso es importante la prueba de detección.
- Si tiene algún signo o síntoma de cáncer pulmonar, infórmele a su profesional de atención médica.**



**AHRQ**  
Agency for Healthcare  
Research and Quality

## ¿Quién debe someterse a la detección de cáncer pulmonar?

La U.S. Preventive Services Task Force (USPSTF; Comisión Especial de Servicios Preventivos de Estados Unidos) está constituida por expertos en medicina preventiva. Sin cobrar por ello, revisan las investigaciones actuales para hacer recomendaciones sobre los servicios clínicos preventivos, como las pruebas de detección, la consejería y los medicamentos preventivos.

La USPSTF recomienda la prueba de detección de cáncer pulmonar a las personas que:

- » Tengan entre 55 y 80 años de edad
- » No tengan ningún signo o síntoma de cáncer pulmonar (pueden recomendarse las pruebas diagnósticas a quienes tengan signos

- o síntomas de cáncer pulmonar)
- » No han tenido cáncer pulmonar anteriormente
- » Fumen actualmente, o hayan dejado de fumar hace menos de 15 años
- » Sean o hayan sido fumadores empedernidos (un historial de más de 30 cajetillas-años, como aquellos que fumaron 1 cajetilla al día durante 30 años, o 2 cajetillas al día durante 15 años)

La USPSTF no recomienda hacerse la prueba de detección de cáncer pulmonar a las personas que:

- » Tengan una condición que limite considerablemente el tiempo que pueden vivir
- » No estén dispuestas a someterse a cirugía para tratar el cáncer pulmonar

## Calculadora de cajetillas-años\*

(20 cigarrillos = 1 cajetilla)

	Número de años que fumó
X	Número promedio de cajetillas fumadas al día
=	Cajetillas-años

\* Su profesional de atención médica puede ayudarle a calcular el número de cajetillas-años que ha fumado.

## ¿Cuáles son los posibles beneficios y daños de la prueba para detectar el cáncer pulmonar con LDCT? \*

### **BENEFICIO: Una mayor probabilidad de no fallecer por cáncer pulmonar**

- » Si 1,000 personas no se hacen la prueba para detectar el cáncer pulmonar con LDCT, **21 morirán de cáncer pulmonar.**
- » Si 1,000 personas se hacen la prueba de detección con LDCT una vez al año durante 3 años, **18 morirán de cáncer pulmonar.**
- » Eso significa que mediante la detección con LDCT, **3 personas menos morirán de cáncer pulmonar.**

### **BENEFICIO: Una mayor probabilidad de no fallecer por ninguna causa (no solo de cáncer pulmonar)**

- » Si 1,000 personas no se hacen la prueba para detectar el cáncer pulmonar con LDCT, **75 morirán por cualquier causa.**
- » Si 1,000 personas se hacen la prueba de detección con LDCT una vez al año durante 3 años, **70 morirán por cualquier causa.**
- » Eso significa que si se hace la prueba de detección con LDCT, **5 personas menos morirán por cualquier causa.**

### **DAÑO: Falsas alarmas y pruebas adicionales innecesarias**

Una falsa alarma ocurre cuando una persona recibe un resultado positivo en su prueba de detección, a pesar de no tener realmente cáncer pulmonar.

- » Si 1,000 personas se hacen la prueba cada año durante 3 años, cerca de **356 recibirán una falsa alarma.**
- » De estas 356 personas con una falsa alarma, **18 tendrán un procedimiento invasivo**, como una biopsia (se extrae un pequeño fragmento de tejido pulmonar para evaluar la presencia de cáncer).
- » De esas 18 personas, **menos de 1 tendrá una complicación importante** a consecuencia del procedimiento, como hemorragia en el pulmón, colapso pulmonar o una infección.

Si obtiene un resultado positivo en una prueba de detección pero sus estudios de imagen de seguimiento y la biopsia no muestran cáncer, aún es posible que tenga cáncer pulmonar en el futuro. De ahí que es importante que usted y su profesional médico hablen cada año sobre la prueba para detectar el cáncer pulmonar.

**Los beneficios de la prueba para detectar el cáncer pulmonar** pueden ser mayores si su riesgo de cáncer pulmonar es más alto. Por ejemplo, los fumadores actuales que fuman más de una cajetilla al día corren un riesgo más alto de adquirir cáncer pulmonar que los fumadores que dejaron de fumar hace 10 años

**Los daños de la prueba para detectar el cáncer pulmonar** pueden ser mayores si tiene otros problemas de salud; por ejemplo, una enfermedad del corazón o del pulmón severas, como asma o enfermedad pulmonar obstructiva crónica (COPD, por su sigla en inglés). En estos pacientes, puede ser mayor el riesgo de problemas por la biopsia.

**Recuerde, la mejor manera de reducir la probabilidad de morir de cáncer pulmonar es dejar de fumar.**

Más de 8 de cada 10 casos de cáncer pulmonar en Estados Unidos se produjeron por fumar.

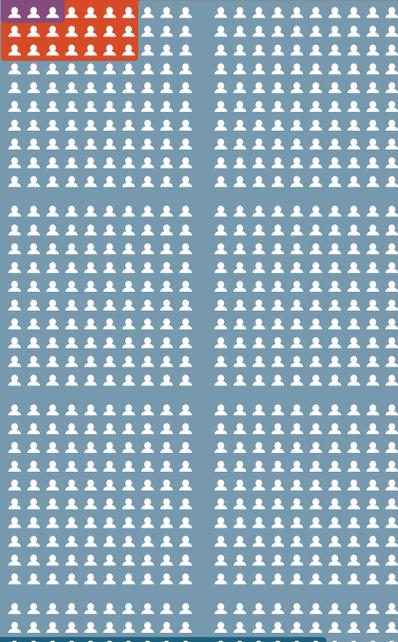
La prueba para detectar cáncer pulmonar no sustituye el dejar de fumar. Si actualmente fuma, hable con su profesional de atención médica o llame a la línea nacional de asistencia:

1-800-QUIT-NOW  
(1-800-784-8669).

De cada 1,000 personas que se hacen la prueba con LDCT para detectar cáncer pulmonar:

Se prevenirán 3 muertes por cáncer pulmonar.

18 personas morirán de cáncer pulmonar.



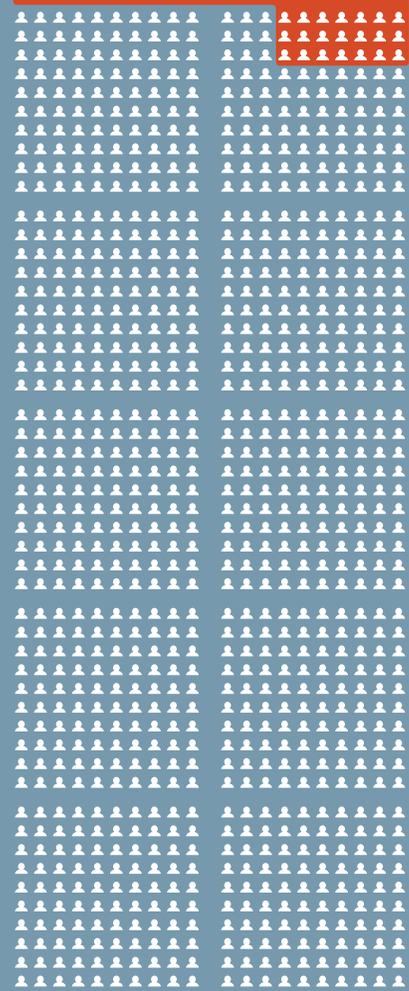
356 personas recibirán una "falsa alarma".

18 de las personas que reciben una "falsa alarma" se someterán a algún procedimiento invasivo, como una biopsia.

Menos de 1 de las 18 personas que se someten a un procedimiento invasivo tendrá una complicación importante (p. ej., infección, hemorragia en el pulmón, colapso pulmonar).

De cada 1,000 personas que no se hacen la prueba LDCT para detectar cáncer pulmonar:

21 personas morirán de cáncer



\* En el caso de personas que se hacen la prueba una vez al año durante 3 años y reciben seguimiento por un promedio de 6.5 años. Esta información corresponde a las personas que corren alto riesgo de adquirir cáncer pulmonar debido a su antecedente de consumo de tabaco y a su edad.

**¿Qué es la detección de cáncer pulmonar mediante tomografía computadorizada de dosis baja?**

Durante un estudio de detección con LDCT, el paciente se acuesta en una mesa mientras una máquina de rayos X aplica una dosis (cantidad) baja de radiación para producir imágenes detalladas de sus pulmones. El estudio lleva solamente unos minutos y no causa dolor.

## DAÑO: Sobrediagnóstico

La prueba para la detección de cáncer pulmonar puede descubrir un cáncer pulmonar que quizá nunca habría causado síntomas ni daños al paciente durante su vida si no se hubiera encontrado. Eso puede motivar que se dé tratamiento a personas que realmente no lo necesitan.

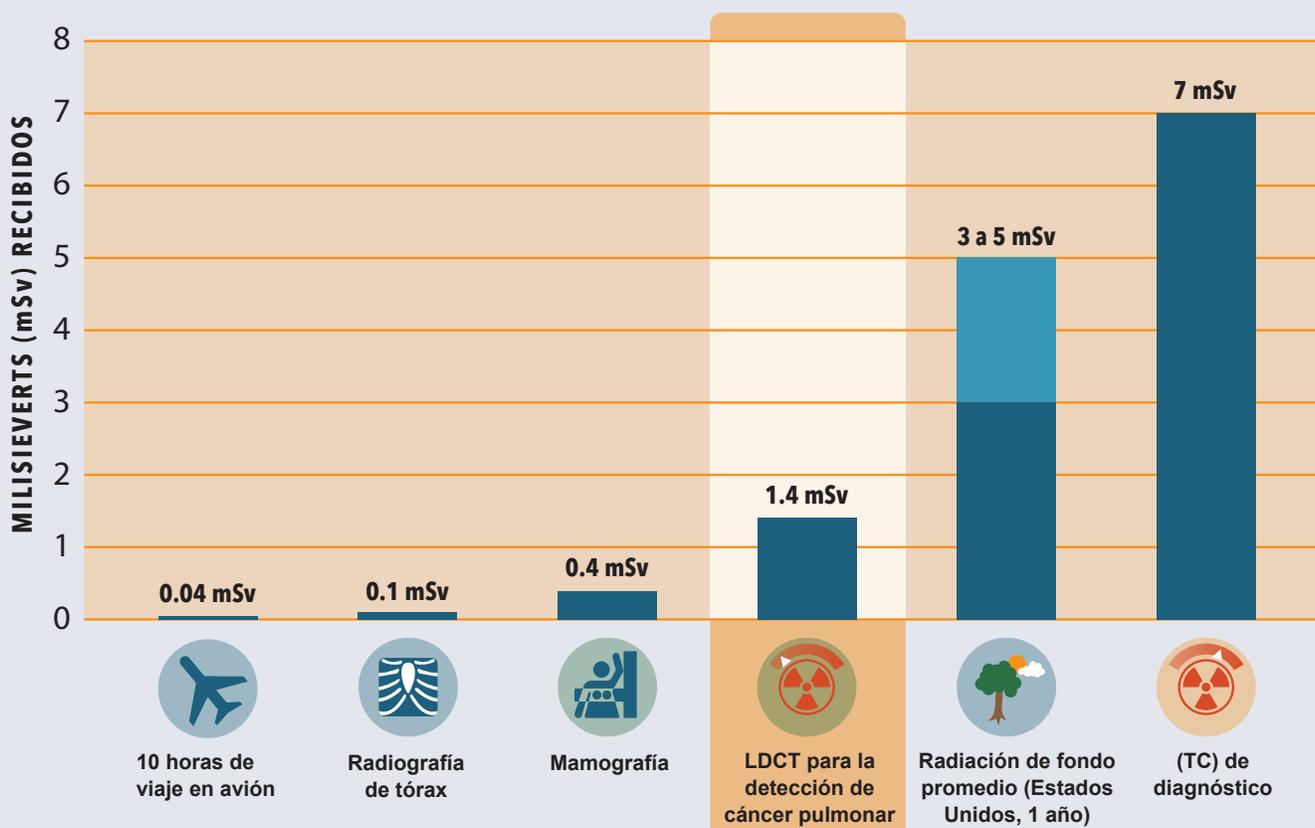
Al momento del diagnóstico, no hay forma de que los profesionales de atención médica sepan si el cáncer pulmonar causará problemas más adelante en la vida. Es por esa razón que se somete a tratamiento a casi todas las personas a quienes se diagnostica cáncer pulmonar.

Los investigadores observaron que de cada 10 personas que reciben el diagnóstico de cáncer pulmonar después de un estudio de detección con LDCT, entre 1 y 2 reciben tratamiento para un cáncer que probablemente nunca les hubiera causado daño.

## DAÑO: Exposición a la radiación

La exposición a la radiación incrementa el riesgo de que la persona desarrolle cáncer. La prueba de detección con LDCT para detectar el cáncer pulmonar expone a la persona a radiaciones. Si la prueba resulta positiva, las pruebas adicionales pueden incluir dosis más altas de radiación. Los investigadores no saben cómo afecta a las personas la exposición a la radiación de los estudios con LDCT y otras pruebas de diagnóstico por imagen adicionales. La siguiente figura muestra la cantidad de radiación de un estudio de detección con LDCT comparada con otras fuentes de radiación.

### COMPARACIÓN DE FUENTES DE RADIACIÓN



mSv = milisievert, una medida de la cantidad de radiación absorbida por el cuerpo.

### Descubrimiento de otros problemas de salud distintos al cáncer pulmonar

La prueba de detección puede encontrar enfermedades cardíacas o tejido pulmonar engrosado debido a cicatrización. Los investigadores no conocen los beneficios o daños posibles de encontrar otros problemas de salud mediante los estudios de detección del cáncer pulmonar.

### ¿Cuál es la diferencia entre una prueba de detección y una prueba diagnóstica?

**Prueba de detección** es el nombre médico que se da a la prueba que se realiza para descubrir una enfermedad *antes de que cause cualquier síntoma o problema*. La prueba de detección del cáncer pulmonar se hace con el fin de descubrir el cáncer pulmonar antes de que se propague.

**Prueba diagnóstica** no es lo mismo que prueba de detección. Se hace una prueba diagnóstica cuando una persona tiene signos o síntomas de cáncer pulmonar o cuando una prueba de detección descubre algo que parece cáncer. En ambos casos, hay mayor probabilidad de que la persona tenga cáncer pulmonar, y se hacen pruebas adicionales para obtener un diagnóstico final. Difiere de la prueba de detección en que puede requerir estudios con cantidades más altas de radiación, otras pruebas para observar los pulmones y la obtención de muestras de tejido pulmonar.

## ¿QUÉ CONSIDERA IMPORTANTE AL TOMAR LA DECISION SOBRE LA PRUEBA PARA DETECTAR EL CÁNCER PULMONAR?

Se deben considerar muchos factores al decidir si es apropiada para usted la prueba para detectar el cáncer pulmonar. A continuación, se muestra una lista de preguntas que pueden ayudarle a decidir.

	Favorece la detección					No favorece la detección				
Qué tan importante es:	Muy importante					Nada importante				
¿Descubrir el cáncer pulmonar en una etapa temprana cuando se pueda tratar más fácilmente?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>					
Qué tanto le preocupa:	No me preocupa					Me preocupa mucho				
¿Tener una falsa alarma?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>					
¿Hacerse otras pruebas si su prueba de detección resulta positiva?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>					
¿Verse expuesto a la radiación de la prueba para la detección del cáncer pulmonar?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>					
¿Recibir tratamiento por un cáncer pulmonar que nunca le hubiese causado daño?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>					
¿Que los tratamientos para el cáncer pulmonar le causen daño?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>					

## HABLE CON SU PROFESIONAL DE ATENCIÓN MÉDICA SOBRE LA PRUEBA PARA DETECTAR EL CÁNCER PULMONAR

La decisión de someterse a la prueba para detectar el cáncer pulmonar es una cuestión personal. Debe consultar a su profesional de atención médica y tomar la decisión en función de lo que sea apropiado para usted.

A continuación, se indican algunas preguntas que debe considerar cuando visite a su profesional de atención médica. Tenga presentes los beneficios y daños posibles que considera más importantes.

- ¿Reúno los requisitos para hacerme la prueba para detectar cáncer pulmonar?
- ¿Qué sucede si decido no someterme a la detección de cáncer pulmonar?
- ¿Mi seguro cubre la prueba para detectar el cáncer pulmonar?
- ¿A dónde debo ir para hacerme la prueba de detección de cáncer pulmonar?
- ¿Tengo que hacer algo para prepararme para la prueba de detección?
- ¿Cuánto tardaré en conocer los resultados de la prueba?
- ¿Qué pasa si la prueba para la detección de cáncer pulmonar muestra algo preocupante?

### ¿QUÉ OTRAS DUDAS TIENE?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### ¿CUÁL ES SU DECISIÓN RESPECTO A LA PRUEBA PARA DETECTAR EL CÁNCER PULMONAR?

- La prueba de detección es apropiada para mí.
- La prueba de detección no es apropiada para mí.
- No estoy seguro acerca de la prueba de detección.

## ¿MI SEGURO CUBRE LA PRUEBA PARA DETECTAR EL CÁNCER PULMONAR?

Los planes de seguro privados cubren la prueba para detectar el cáncer pulmonar en las personas de 55 a 80 años de edad, sin costos de desembolso.

Medicare paga la prueba para detectar el cáncer pulmonar sin costos de desembolso para personas de hasta 77 años de edad y que cumplen con los criterios siguientes:

- » Debe tener una orden escrita de su profesional de atención médica (su médico, enfermera o asistente médico).
- » Su entrevista con el profesional de atención médica debe ser una “visita de toma de decisiones compartida”. En esa visita, su profesional de atención médica debe utilizar una o más herramientas para tomar decisiones y debe analizar con usted los beneficios y daños posibles. Su profesional de atención médica debe hablarle también de las pruebas diagnósticas de seguimiento, el sobrediagnóstico (exceso de diagnóstico), falsas alarmas y exposición total a la radiación por la prueba de detección.
- » Deberá acudir a un centro de detección que participe en el registro de detección de cáncer pulmonar establecido para pacientes de Medicare.

Si tiene cobertura de Medicare, pregunte los criterios a su profesional de atención médica.

Las pruebas o tratamientos de seguimiento pueden implicar un costo adicional después de la prueba de detección inicial. Llame a su compañía de seguro médico para saber si los procedimientos están cubiertos y cuál sería el costo para usted.

### Información para los consumidores

- » **Conozca el cáncer pulmonar**  
<http://www.cancer.gov/types/lung>
- » **Detección del cáncer pulmonar: guía para el consumidor (en inglés)**  
[www.uspreventiveservicetaskforce.org/Page/Document/UpdateSummaryFinal/lung-cancer-screening](http://www.uspreventiveservicetaskforce.org/Page/Document/UpdateSummaryFinal/lung-cancer-screening)
- » **Encuentre un centro de detección autorizado**  
[www.cms.gov/Medicare/Medicare-General-Information/MedicareApprovedFacilitie/Lung-Cancer-Screening-Registries.html](http://www.cms.gov/Medicare/Medicare-General-Information/MedicareApprovedFacilitie/Lung-Cancer-Screening-Registries.html)



AHRQ Pub. No. 16-EHC007-12-B  
September 2016

[www.ahrq.gov](http://www.ahrq.gov)